

# Instrukcja obsługi

dla użytkownika instalacji

# VIESSMANN

Instalacja grzewcza z regulatorem Vitotronic 100, typ HC1B  
do eksploatacji stałotemperaturowej

## VITODENS VITOPEND



## Wskazówki bezpieczeństwa

### Dla własnego bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

#### Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



##### **Niebezpieczeństwo**

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



##### **Uwaga**

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

#### **Wskazówka**

*Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.*

#### **Przeznaczenie**

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą.



##### **Niebezpieczeństwo**

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej może wykonywać wyłącznie instalator posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Prace na podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

#### **Jeśli występuje zapach gazu**



##### **Niebezpieczeństwo**

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Zawiadomić zakład gazowniczy, energetyczny i firmę instalatorską z miejsca poza budynkiem.
- Zasilanie prądowe budynku rozłączyć z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

#### **Jeżeli występuje zapach spalin**



##### **Niebezpieczeństwo**

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu i zdrowiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Przewietrzyć pomieszczenie kotłowni.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

### Dla własnego bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

#### Zachowanie w razie pożaru



##### Niebezpieczeństwo

Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
- Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

#### Wymogi dotyczące kotłowni



##### Uwaga

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrozić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia między 0°C a 35°C.
- Powietrze w kotłowni nie może być zanieczyszczone przez chlorowco-alkany (zawarte np. w aerozolach, farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać długotrwałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).
- Nie zamykać istniejących otworów nawiewnych.

#### Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne



##### Uwaga

Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.

Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma specjalistyczna.

## Spis treści

### Spis treści

#### Informacje wstępne

Pierwsze uruchomienie.....	6
Instalacja posiada wstępne ustawienia.....	6
Pojęcia fachowe.....	7
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii cieplnej.....	7

#### Informacje dot. obsługi

Elementy obsługowe.....	8
Sposób obsługi.....	9
Symbole.....	9

#### Włączenie i wyłączenie

Włączanie instalacji grzewczej.....	10
Wyłączenie instalacji grzewczej.....	11
■ Z kontrolą zabezpieczenia przed zamarzaniem.....	11
■ Bez zabezpieczenia przed zamarznięciem (wyłączenie z eksploatacji).....	11

#### Ogrzewanie pomieszczenia

Wymagane ustawienia do ogrzewania pomieszczeń.....	13
Ustawianie temperatury na zasilaniu instalacji.....	13
Ustawianie programu roboczego (ogrzewanie pomieszczeń).....	13
Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń.....	14

#### Podgrzew ciepłej wody użytkowej

Wymagane ustawienia (podgrzew wody użytkowej).....	15
Ustawianie temperatury ciepłej wody.....	15
Ustawianie programu roboczego (podgrzew wody użytkowej).....	15
Wyłączanie podgrzewu wody użytkowej.....	16
Funkcja "komfort" (o ile jest dostępna).....	16

#### Dalsze nastawy

Ustawianie jednostki temperatury (°C/°F).....	18
Przywracanie ustawień fabrycznych.....	18

#### Odczyty

Odczyt informacji.....	19
Odczyt komunikatu o konserwacji.....	21
Odczyt zgłoszenia usterki.....	21

#### Instalacje wielokotłowe

Cechy szczególne instalacji wielokotłowych.....	23
---	----

Tryb kontrolny kominiarza.....	24
--------------------------------	----

**Spis treści** (ciąg dalszy)

**Co robić gdy?**

Temperatura w pomieszczeniach za niska.....	25
Temperatura w pomieszczeniach za wysoka.....	26
Brak ciepłej wody.....	27
Temperatura ciepłej wody za wysoka.....	27
Na wyświetlaczu miga „△” .....	28
Na wyświetlaczu miga „↑r” .....	28
Na wyświetlaczu miga „🔧” .....	28

<b>Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym.....</b>	<b>29</b>
--	-----------

<b>Wykaz haseł.....</b>	<b>33</b>
-------------------------	-----------


## Informacje wstępne

### Pierwsze uruchomienie

Pierwsze uruchomienie i dostosowanie regulatora do warunków lokalnych i uwarunkowań budowlanych, a także szkolenie w zakresie obsługi musi przeprowadzić firma instalatorska, posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Użytkownik nowej instalacji grzewczej jest zobowiązany niezwłocznie zgłosić ten fakt we właściwym zakładzie kominiarskim. Rejonowy zakład kominiarski udziela również informacji odnośnie dalszych czynności, jakie należy przeprowadzić w instalacji (np. regularne pomiary, czyszczenie).

### Instalacja posiada wstępne ustawienia

Regulator ustawiony jest fabrycznie na „” do ogrzewania pomieszczenia i podgrzewu wody użytkowej. Instalacja grzewcza jest tym samym gotowa do pracy:

#### Ogrzewanie pomieszczeń

- Pomieszczenia są ogrzewane odpowiednio do ustawień regulatora i regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia.
- Firma instalatorska może podczas pierwszego uruchomienia dokonać dodatkowych ustawień.  
Wszystkie ustawienia można w każdej chwili dostosować do indywidualnych potrzeb (patrz rozdział „Ogrzewanie pomieszczeń”).

#### Podgrzew wody użytkowej

- Woda użytkowa podgrzewana jest do 50°C.
- Firma instalatorska może podczas pierwszego uruchomienia dokonać dodatkowych ustawień.  
Wszystkie ustawienia można w każdej chwili dostosować do indywidualnych potrzeb (patrz rozdział „Podgrzew wody użytkowej”).

#### Zabezpieczenie przed zamarzaniem

- Zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest zagwarantowane.

#### Awaria prądu

- Przerwy w dostawie prądu nie powodują utraty danych z pamięci urządzenia.

## Pojęcia fachowe

W celu lepszego zrozumienia funkcji regulatora w załączniku znajduje się rozdział zawierający „Objaśnienia terminów” (patrz strona 31).

## Wskazówki dotyczące oszczędzania energii cieplnej

Należy wykorzystać możliwości ustawień regulatora i regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia:

- Nie należy przegrzewać pomieszczeń, temperatura niższa o jeden stopień pozwala zaoszczędzić do 6% kosztów ogrzewania.  
Nie ustawiać temperatury pomieszczenia powyżej 20°C (patrz strona 13).
- Nie ustawiać zbyt wysokiej temperatury ciepłej wody (patrz strona 15).
- Wybrać program roboczy, odpowiadający aktualnym wymaganiom:
  - W lecie, kiedy nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń, ale potrzebna jest ciepła woda użytkowa, należy ustawić program „☛” (patrz strona 15).
  - Jeśli przez dłuższy okres czasu nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń, ani nie jest potrzebna ciepła woda użytkowa, należy ustawić program „⊖” (patrz strona 11).

- Prawidłowo ustawiać zawory termostacyjne .
- Nie zasłaniać grzejników i zaworów termostacyjnych .
- Kontrolować zużycie ciepłej wody: Na kąpiel pod prysznicem zużywa się z reguły mniej energii niż na kąpiel w wannie.

Inne zalecenia:

- Odpowiednio wietrzyć pomieszczenia.  
Na chwilę otworzyć całe okno i jednocześnie zamknąć zawory termostacyjne .
- Rolety (jeżeli są zamontowane) opuszczać o zmierzchu.

## Informacje dot. obsługi

### Elementy obsługowe

Najważniejszych ustawień instalacji grzewczej można dokonać centralnie na module obsługowym.

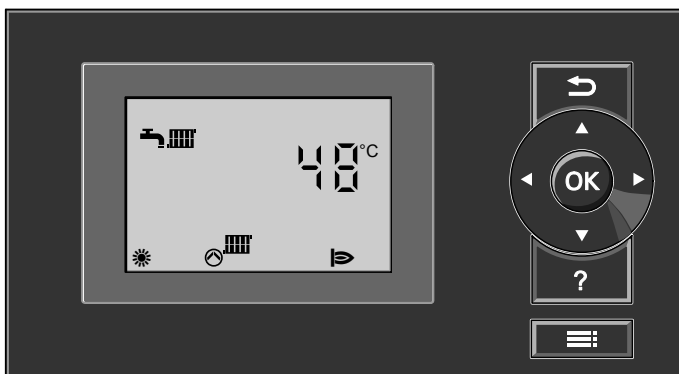
Jeśli w pomieszczeniu zainstalowany jest regulator sterowany temperaturą pomieszczenia, ustawień można dokonać także na nim.

#### **Wskazówka**

*Moduł obsługowy może zostać zainstalowany w ściennym cokole montażowym. Cokół dostarczany jest jako wyposażenie dodatkowe. Ewentualne pytania należy kierować do firmy instalatorskiej.*



Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia



Powrót w menu o jeden krok



Przyciski kursora

Służą do nawigacji w obrębie menu i ustawiania wartości

**OK**

Potwierdza wybór lub ustawienie

**?**

Bez funkcji

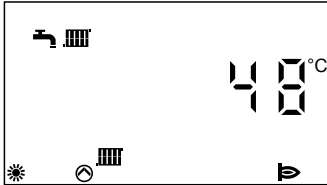



Otwiera menu do dokonywania ustawień i odczytów



## Sposób obsługi

### Komunikat podstawowy








Nacisnąć . Otwiera się menu do dokonywania ustawień i odczytów.




## Symbole

Symbole nie są wyświetlane stale, lecz w zależności od wersji instalacji oraz stanu roboczego. Migające wartości na wyświetlaczu wskazują na możliwość dokonania zmiany.





### Menu

-  Ogrzewanie pomieszczeń
-  Podgrzew ciepłej wody użytkowej
-  Informacja
-  Tryb kontrolny kominiarza
-  Dalsze ustawienia









### Program roboczy

-  Kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem (wyłączenie instalacji)
-  Podgrzew ciepłej wody użytkowej
-  Ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew wody użytkowej
- COMF** Tryb komfortowy podgrzewu wody użytkowej
- ECO** Bez trybu komfortowego podgrzewu wody użytkowej

### Komunikaty

-  Komunikat o konserwacji
-  Osiągnięty został moment konserwacji
-  Zgłoszenie usterki
-  Zgłoszenie usterki palnika

### Wskaźniki

-  Temperatura
-  Kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem
-  Ogrzewanie pomieszczeń
-  Pompa obiegu grzewczego pracuje
-  Pompa ładująca podgrzewacza pracuje
-  W połączeniu z instalacją solarną: Pompa obiegu solarnego pracuje
-  Palnik pracuje
-  Fabryczne ustawienie podstawowe

## Włączenie i wyłączenie

### Włączanie instalacji grzewczej



- (A) Sygnalizator usterki (czerwony)
- (B) Sygnalizator pracy (zielony)
- (C) Przycisk odblokowania
- (D) Wyłącznik zasilania
- (E) Manometr (wskaźnik ciśnienia)

1. Sprawdzić ciśnienie instalacji grzewczej na manometrze. Jeżeli wskazówka znajduje się poniżej 1,0 bar, ciśnienie w instalacji jest za niskie. Należy wówczas uzupełnić poziom wody lub powiadomić firmę instalatorską.
2. Przy eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni: Sprawdzić, czy otwory wentylacyjne pomieszczenia są otwarte i czy nie są zasłonięte.

#### **Wskazówka**

*Powietrze do spalania jest w przypadku eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni pobierane z pomieszczenia kotłowni.*

3. Otworzyć zawór odcinający gaz.


#### **Wskazówka**

*O położenie tych podzespołów i instrukcje dot. ich obsługi należy pytać firmę instalatorską.*







4. Włączyć napięcie zasilania, np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego.
5. Włączyć zasilanie „ⓐ”.  
Po krótkim czasie na wyświetlaczu pojawi się ekran podstawowy i zaświeci się zielony sygnalizator pracy. Instalacja grzewcza oraz regulator sterowany temperaturą pomieszczenia są teraz gotowe do pracy.

## Wyłączenie instalacji grzewczej

### Z kontrolą zabezpieczenia przed zamarzaniem

Wybrać program roboczy „” do kontroli zabezpieczenia przed zamarzaniem (wyłączenie instalacji).

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
4.  aż zacznie migać „”.
5. **OK** aby potwierdzić, że włączona jest kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem.
  - Brak ogrzewania pomieszczeń.
  - Brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej.
  - Zabezpieczenie przed zamarznięciem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest aktywna.

#### **Wskazówka**

*Pompy obiegowe włącza się automatycznie na krótko co 24 godz. w celu ochrony przed zablokowaniem.*

### Bez zabezpieczenia przed zamarznięciem (wyłączenie z eksploatacji)

1. Wyłączyć wyłącznik zasilania „”.
2. Zamknąć zawór odcinający gaz.

#### **Wskazówka**

*O położenie tych podzespołów i instrukcje dot. ich obsługi należy pytać firmę instalatorską.*



## Włączenie i wyłączenie

### Wyłączenie instalacji grzewczej (ciąg dalszy)

3. Odłączyć instalację grzewczą od napięcia elektrycznego; np. przy oddzielnym bezpieczniku lub wyłączniku głównym.
4. W przypadku temperatur zewnętrznych poniżej 3°C należy wykonać odpowiednie czynności w celu zabezpieczenia instalacji przed zamarzaniem. W razie potrzeby skontaktować się z firmą instalatorską.

### Wymagane ustawienia do ogrzewania pomieszczeń

Jeśli ogrzewane ma być pomieszczenie, należy pamiętać o następujących aspektach:

- Czy ustawiona została wymagana temperatura pomieszczenia?



Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia

- Czy ustawiona została odpowiednio wysoka temperatura na zasilaniu instalacji?

Ustawienia, patrz następny rozdział.

- Czy wybrany został prawidłowy program roboczy?

Ustawienia patrz strona 13

i



Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia

- Czy wybrany został żądany program czasowy?





Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia

### Ustawianie temperatury na zasilaniu instalacji


Aby osiągnąć wymaganą temperaturę pomieszczenia, należy ustawić odpowiednio wysoką temperaturę na zasilaniu instalacji.

Ustawienie fabryczne: 74°C

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.

2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.


3. **▶** aby wyświetlić temperaturę wody w kotle, miga „”.

4. **OK** do potwierdzenia, ustawiona wartość temperatury miga.

5. **▲/▼** aby wyświetlić żądaną temperaturę wody w kotle.

6. **OK** do potwierdzenia, że nowa wartość temperatury została zapisana.

### Ustawianie programu roboczego (ogrzewanie pomieszczeń)

Ustawienie fabryczne: „” do ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu wody użytkowej (tryb zimowy).

## Ogrzewanie pomieszczenia

### Ustawianie programu roboczego (ogrzewanie... (ciąg dalszy)







Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby potwierdzić.
4.  aż zacznie migać „”.
5. **OK** do potwierdzenia, że pomieszczenia są ogrzewane, a woda użytkowa podgrzewana.

### Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń




**Pomieszczenia nie mają być ogrzewane, ale woda użytkowa ma być podgrzewana.**

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
4.  aż zacznie migać „”.
5. **OK** do potwierdzenia, że ogrzewanie pomieszczeń i podgrzewanie wody użytkowej są wyłączone, kontrola zabezpieczenia przed zamarznięciem jest włączona (wyłączenie instalacji).

**Ani pomieszczenia nie mają być ogrzewane, ani woda użytkowa podgrzewana.**

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.

### Wymagane ustawienia (podgrzew wody użytkowej)

Jeśli podgrzewana ma być woda użytkowa, należy pamiętać o następujących aspektach:





- Czy ustawiona została wymagana temperatura ciepłej wody?  
Ustawienia, patrz następny rozdział.

- Czy wybrany został prawidłowy program roboczy?  
Ustawienia, patrz strona 15.


### Ustawianie temperatury ciepłej wody

Ustawienie fabryczne: 50°C

Nacisnąć następujące przyciski:


1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2.  aby wybrać „”.

3. **OK** aby potwierdzić, wartość temperatury miga.





4.  aby wybrać żadaną temperaturę wody użytkowej.




5. **OK** do potwierdzenia, że nowa wartość temperatury została zapisana.

### Ustawianie programu roboczego (podgrzew wody użytkowej)

Ustawienie fabryczne: „” do ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu wody użytkowej (tryb zimowy).

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.

4.  aż zacznie migać „” dla podgrzewu wody użytkowej (tryb letni, brak ogrzewania pomieszczeń).  
lub  
aż zacznie migać „” do ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu wody użytkowej (tryb zimowy).











5. **OK** do potwierdzenia, wybrany program roboczy jest aktywowany.

## Podgrzew ciepłej wody użytkowej

### Wyłączanie podgrzewu wody użytkowej

**Wyłączony ma być podgrzew wody użytkowej, lecz pomieszczenia mają być ogrzewane.**

Nacisnąć następujące przyciski:







1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
4.  aż zacznie migać „”.
5. **OK** do potwierdzenia, że pomieszczenia są ogrzewane, a woda użytkowa podgrzewana (tryb zimowy).
6.  do dokonania ustawień, miga „”.
7.  aby wybrać „”.
8. **OK** aby potwierdzić, wartość temperatury miga.

9.  do 10°C.

10. **OK** do potwierdzenia, że nowa wartość temperatury została zapisana.

**Wyłączony ma być podgrzew wody użytkowej oraz ogrzewanie pomieszczeń.**





Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
4.  aż zacznie migać „”.
5. **OK** do potwierdzenia, że podgrzew wody użytkowej i ogrzewanie pomieszczeń są wyłączone, kontrola zabezpieczenia przed zamarznięciem jest włączona (wyłączenie instalacji).

### Funkcja "komfort" (o ile jest dostępna)

Dzięki funkcji "komfort" można wstępnie ogrzać wodę w płytowym wymienniku ciepła do ustawionej temperatury wody użytkowej. Tym samym użytkownik ma natychmiast do dyspozycji ciepłą wodę.

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2.  aby wybrać „”.



**Funkcja "komfort" (o ile jest dostępna) (ciąg dalszy)**

3. **OK** aby potwierdzić, miga „**COMF  
ECO**”.
4. **OK** w celu potwierdzenia, miga „**ECO**”.
5. **◀** dla „**COMF**”.
6. **OK** aby potwierdzić, że włączona jest funkcja komfortowa.

**Zakończenie funkcji komfortowej**

Nacisnąć następujące przyciski:







1. **☰**: do dokonania ustawień, miga „**☰**”.
2. **▶** aby wybrać „**☰**”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „**COMF  
ECO**”.
4. **OK** w celu potwierdzenia, miga „**COMF**”.
5. **▶** aby wybrać „**ECO**”.
6. **OK** aby potwierdzić, że funkcja komfortowa jest zakończona.

## Dalsze nastawy

### Ustawianie jednostki temperatury (°C/°F)

Ustawienie fabryczne: °C






Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2.  aby wybrać „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
4.  aby wyświetlić wymaganą jednostkę temperatury („**°C**” lub „**°F**”).
5. **OK** do potwierdzenia, że nowa jednostka temperatury została zapisana.


### Przywracanie ustawień fabrycznych

Można przywrócić równocześnie ustawienia fabryczne wszystkich zmienionych wartości.

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2.  aby wybrać „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „”.
4. **OK** aby potwierdzić, że przywrócone zostały ustawienia fabryczne.







Ustawienia fabryczne:

- Program roboczy: „”
- Jednostka temperatury: °C
- Temperatura wody w kotle: 74°C
- Temperatura c.w.u.: 50°C

## Odczyt informacji

W zależności od przyłączonych urządzeń i dokonanych ustawień można sprawdzić aktualne temperatury i stany robocze.

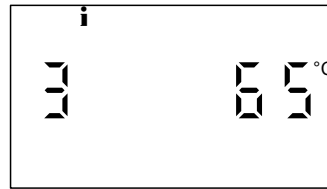
Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2.  aby wybrać „”.
3. **OK** aby potwierdzić.
4.  aby wybrać żądane informacje.
5. **OK** do potwierdzenia, jeśli wartość ma zostać zresetowana do „0” (patrz poniższa tabela), miga „”.


6. **OK** do potwierdzenia, że wartość została przywrócona.

### Przykład:


Na wyświetlaczu pojawia się informacja „3” podająca temperaturę wody w kotle. Aktualna temperatura wody w kotle wynosi 65°C.



### Wskazówka




*Tryb odczytu kończy się automatycznie po upływie 30 min lub po naciśnięciu*  


**Informacje pokazują się w następującej kolejności:**

Wskazanie na wyświetlaczu	Znaczenie	Wskazówki
0 0	Numer kotła grzewczego	Tylko w przypadku instalacji wielokotłowej
1 15 °C	Temp. zewnętrzna	Tylko, jeśli podłączony jest czujnik temperatury zewnętrznej
3 65 °C	Temperatura wody w kotle	--
5 50 °C	Temperatura CWU	Tylko, jeżeli podłączony jest podgrzewacz wody użytkowej
5□ 45 °C	Temperatura ciepłej wody użytkowej przy eksploatacji solarnej	Tylko, jeśli podłączona jest instalacja solarna
53 50 °C	Czujnik temperatury 	Tylko, jeśli wbudowany jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann i podłączony jest 3. czujnik temperatury.

## Odczyty

### Odczyt informacji (ciąg dalszy)

Wskazanie na wyświetlaczu	Znaczenie	Wskazówki
54 50 °C	Czujnik temperatury <sup>[10]</sup>	Tylko, jeśli wbudowany jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann i podłączony jest 4. czujnik temperatury.
6 70 °C	Temperatura cieczy w kolektorze	Tylko, jeśli podłączona jest instalacja solarna
2 6 3 5 7 2 h ①	Godziny pracy palnika	Liczba godzin pracy (tylko wartości przybliżone). Przycisk „  ” resetuje licznik godzin pracy do „0”.
0 3 0 5 2 9 ③	Starty palnika	Przycisk „  ” resetuje licznik startów palnika do „0”.
0 0 1 4 1 7 h ⑤	Godziny pracy pompy obwodu solarnego	Tylko, jeśli dostępny jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann. Przycisk „  ” resetuje licznik godzin pracy do „0”.
0 0 1 4 2 5 ⑥	Starty pompy obiegu solarnego	Tylko, jeśli dostępny jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann. Przycisk „  ” resetuje licznik startów pompy do „0”.
0 0 0 5 0 6 h ⑦	Godziny pracy/wyjście 22	Tylko, jeśli wbudowany jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann i podłączona jest 2. pompa obiegowa. Przycisk „  ” resetuje licznik godzin pracy do „0”.
0 0 0 5 0 6 ⑧	Starty pompy/wyjście 22	Tylko, jeśli wbudowany jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann i podłączona jest 2. pompa obiegowa. Przycisk „  ” resetuje licznik startów pompy do „0”.
0 0 2 8 5 0 ⑨	Energia solarna w kWh	Tylko, jeśli dostępny jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann. Przycisk „  ” resetuje licznik energii solarnej do „0”.

## Odczyt komunikatu o konserwacji

Firma instalatorska może ustawić częstotliwość konserwacji. Np. konserwacja palnika po 2500 godzinach pracy lub po 12 miesiącach.

Jeśli instalacja grzewcza powinna zostać poddana konserwacji, na wyświetlaczu miga symbol „🔧” i pojawia się osiągnięta wartość częstotliwości konserwacji.

### Przykład:

Wskaźnik serwisowy z częstotliwością konserwacji wynoszącą 2500 godzin pracy palnika:



Wskaźnik serwisowy z częstotliwością konserwacji wynoszącą 12 miesięcy:



Powiadomić firmę instalatorską i potwierdzić komunikat o konserwacji, naciskając **OK**.

### Wskazówka

*Jeśli konserwację można wykonać w późniejszym terminie, komunikat o konserwacji pojawia się ponownie po 7 dniach.*

### Wyświetlanie potwierzonego komunikatu o konserwacji

Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 4 s przycisk **OK**.

## Odczyt zgłoszenia usterki

Jeśli w instalacji grzewczej wystąpiły usterki, na wyświetlaczu miga symbol „⚠️” i pojawia się kod usterki. Ponadto miga czerwony sygnalizator usterki (patrz strona 10).

## Odczyty

### Odczyt zgłoszenia usterki (ciąg dalszy)

#### Przykład:

Wyświetlany kod usterki: „50”



1. Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Dzięki temu pracownicy firmy będą mogli poczynić przygotowania do naprawy, a użytkownik nie poniesie dodatkowych kosztów.
2. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciśkając **OK**. Na wyświetlaczu gaśnie symbol „**▲**”.

#### **Wskazówka**

- *Jeżeli zgłoszenia usterek powodowały włączenie urządzenia sygnalizacyjnego (np. sygnalizatora akustycznego), po zatwierdzeniu zgłoszenia usterki zostanie ono wyłączone.*
- *Jeśli usunięcie usterki można wykonać w późniejszym terminie, zgłoszenie usterki pojawia się ponownie następnego dnia.*

#### **Wywołanie potwierdzonego zgłoszenia usterki**

Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 4 s przycisk **OK**.

#### **Wskazówka**

*Jeśli wystąpiło więcej zgłoszeń usterek, można je wywoływać kolejno za pomocą ▼/▲.*

## Cechy szczególne instalacji wielokotłowych

W instalacjach z kilkoma kotłami grzewczymi (instalacjach wielokotłowych) każdy kocioł grzewczy jest wyposażony we własny regulator. Regulator te są sterowane przez regulator nadrzędny. Ustawień (np. temperatury pomieszczeń) dokonuje się na regulatorze nadrzędnym.



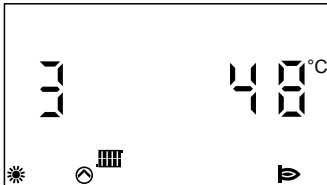
Instrukcja obsługi regulatora nadrzędnego

### Numer kotła grzewczego

W instalacjach wielokotłowych na każdym regulatorze kotła grzewczego na ekranie podstawowym wyświetlany jest numer kotła.

#### Przykład:

Kocioł grzewczy o numerze „3”



Kocioł grzewczy o numerze „3” jest zablokowany przez regulator nadrzędny.



### Program roboczy

- „ϕ” dla zabezpieczenia przed zamrożeniem (wyłączenie instalacji):  
Wraz z ustawieniem programu roboczego „ϕ” następuje wyłączenie każdego kotła grzewczego pojedynczo. Zabezpieczenie przed zamrożeniem kotła grzewczego jest aktywne.
- „☀” dla podgrzewu wody użytkowej (tryb letni):  
Program roboczy „☀” nie może zostać zmieniony.

### Temperatura pomieszczenia/temperatura wody w kotle




Nie można dokonać ustawienia temperatury pomieszczenia ani temperatury wody w kotle.

## Tryb kontrolny kominiarza

### Tryb kontrolny kominiarza





Tryb kontrolny kominiarza może być aktywowany wyłącznie przez kominiarza podczas corocznej kontroli.

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2.  aby wybrać „”.
3. **OK** w celu potwierdzenia, miga „**ON**”.
4. **OK** aby potwierdzić, pojawia się komunikat „**ON**”.

### Wyłączanie trybu kontrolnego kominiarza

Nacisnąć następujące przyciski:






1.  do dokonania ustawień, miga „”.
2.  aby wybrać „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „**OFF**”.
4. **OK** aby potwierdzić.

#### **Wskazówka**

*Tryb kontrolny kominiarza kończy się automatycznie po upływie 30 min.*





## Temperatura w pomieszczeniach za niska



Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Włączyć wyłącznik zasilania „” (patrz rysunek na stronie 10).</li> <li>■ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni).</li> <li>■ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).</li> </ul>
Nieprawidłowo ustawiony regulator lub regulator sterowany temperaturą pomieszczenia.	<p>W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ „” musi być ustawiony (patrz strona 13)</li> <li>■ Temperatura pomieszczenia lub temperatura wody w kotle (patrz strona 13)</li> <li>■ Program czasowy</li> </ul> <p> Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia</p>
Tylko w trybie pracy z podgrzewem wody użytkowej: Aktywny priorytet podgrzewu wody użytkowej (na wyświetlaczu „  ”).	<p>Odczekać, aż podgrzewacz wody użytkowej nagrzej się (wskaźnik „” gaśnie).</p> <p>Przy eksploatacji z podgrzewaczem przepływowym zakończyć pobór ciepłej wody.</p>
Brak paliwa.	<p>Przy gazie płynnym: Sprawdzić zapas paliwa i w razie potrzeby zamówić.</p> <p>Przy gazie ziemnym: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.</p>

## Co robić gdy?

### Temperatura w pomieszczeniach za niska (ciąg dalszy)

Przyczyna	Sposób usunięcia
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „  ”.	Nacisnąć przycisk „ <b>R</b> ” (patrz rysunek na stronie 10). Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 21). W przypadku ponownego wystąpienia usterki, kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „  ”.	Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 21).

### Temperatura w pomieszczeniach za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Regulator lub regulator sterowany temperaturą pomieszczenia zostały nieprawidłowo ustawione.	W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Temperatura pomieszczenia lub temperatura wody w kotle (patrz strona 13)</li><li>■ Program czasowy</li></ul>  Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „  ”.	Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 21).

**Brak ciepłej wody**

<b>Przyczyna</b>	<b>Sposób usunięcia</b>
Instalacja grzewcza jest wyłączona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Włączyć wyłącznik zasilania „<b>I</b>” (patrz strona 10).</li> <li>■ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni).</li> <li>■ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).</li> </ul>
Nieprawidłowe ustawienie regulatora.	<p>W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Podgrzew wody użytkowej musi być aktywny (patrz strona 15)</li> <li>■ Temperatura ciepłej wody (patrz strona 15)</li> </ul>
Brak paliwa.	<p>Przy gazie płynnym: Sprawdzić zapas paliwa i w razie potrzeby zamówić.</p> <p>Przy gazie ziemnym: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.</p>
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „ <b>!</b> ”.	<p>Nacisnąć przycisk „<b>R</b>” (patrz rysunek na stronie 10).</p> <p>Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 21).</p> <p>W przypadku ponownego wystąpienia usterki, kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej.</p>
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „ <b>Δ</b> ”.	<p>Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej.</p> <p>Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 21).</p>

**Temperatura ciepłej wody za wysoka**

<b>Przyczyna</b>	<b>Sposób usunięcia</b>
Nieprawidłowo ustawiony regulator.	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować temperaturę ciepłej wody (patrz strona 15)

Co robić gdy?

### Na wyświetlaczu miga „”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 21).

### Na wyświetlaczu miga „”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Nacisnąć przycisk „ <b>R</b> ” (patrz rysunek na stronie 10). Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 21). W przypadku ponownego wystąpienia usterki, kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej.

### Na wyświetlaczu miga „”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nadszedł termin konserwacji ustawiony przez firmę instalatorską.	Powiadomić firmę instalatorską i potwierdzić komunikat o konserwacji, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 21).

### Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym

#### Czyszczenie

Urządzenia można czyścić używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem środków do szorowania).

Powierzchnię panelu obsługi można czyścić szmatką z mikrofibry.

#### Przegląd techniczny i konserwacja

Przegląd i konserwacja instalacji grzewczych regulowana jest przepisami rozporządzenia dot. oszczędzania energii oraz normami DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 i DIN 1988-8.

Regularnie przeprowadzana konserwacja gwarantuje bezusterkową, energooszczędną, przyjazną dla środowiska i bezpieczną eksploatację grzewczą. Najpóźniej po sezonie grzewczym instalacja grzewcza musi być poddana konserwacji przez autoryzowaną firmę instalatorską. W tym celu najkorzystniej jest zawrzeć umowę dot. konserwacji i przeglądu technicznego z autoryzowanym instalatorem urządzeń grzewczych.

#### Kocioł grzewczy

Wraz z rosnącym zabrudzeniem kotła grzewczego wzrasta temperatura spalin, a tym samym straty energii. Z tego względu raz do roku należy przeprowadzić czyszczenie kotła grzewczego.

#### Pojemnościowy podgrzewacz wody (jeżeli jest zainstalowany)

Zgodnie z normą DIN 1988-8 i EN 806 należy poddać podgrzewacz konserwacji lub czyszczeniu najpóźniej w dwa lata po uruchomieniu, a następnie w razie potrzeby.

Czyszczenie pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej wewnątrz, włącznie z przyłączami wody użytkowej, może wykonywać tylko autoryzowany instalator urządzeń grzewczych.

W przypadku, gdy na zasilaniu podgrzewacza zimną wodą znajduje się urządzenie do uzdatniania wody (np. śluza lub wtryskiwacz), wkład musi zostać wymieniony w przewidzianym terminie. W tym przypadku prosimy o przestrzeżenie wskazówek producenta.

Dodatkowo w przypadku podgrzewacza Vitocell 100:

Zaleca się przeprowadzenie raz do roku przez autoryzowanego instalatora urządzeń grzewczych kontroli działania anody magnezowej.

Kontrolę działania anody można wykonywać nie przerywając eksploatacji. Instalator powinien zmierzyć prąd ochronny przy pomocy przyrządu do kontroli anod.

## Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym

### **Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym** (ciąg dalszy)

#### **Zawór bezpieczeństwa (podgrzewacz ciepłej wody użytkowej)**

Co pół roku użytkownik lub autoryzowany instalator urządzeń grzewczych ma obowiązek sprawdzać za pomocą sprężonego powietrza prawidłowe działanie zaworu bezpieczeństwa. Istnieje niebezpieczeństwo zanieczyszczenia gniazda zaworu (patrz instrukcja producenta zaworu).

#### **Filtr wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany)**

Ze względów higieny postępować w następujący sposób:

- w filtrach nie nadających się do przepłukiwania powrotnego należy co 6 miesięcy wymieniać wkładkę filtra (kontrola wzrokowa co 2 miesiące).
- Filtry z przepłukiwaniem powrotnym należy przepłukiwać co 2 miesiące.

## Objaśnienia terminów




### **Eksplotacja stałotemperaturowa**

W przypadku eksploatacji stałotemperaturowej woda grzewcza ogrzewana jest do ustawionej, stałej temperatury wody w kotle.

### **Program roboczy**


Za pomocą programu roboczego można określić, czy włączone będzie ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew wody użytkowej czy tylko podgrzew wody użytkowej. Można także określić, czy ogrzewanie zostanie wyłączone z zastosowaniem zabezpieczenia przed zamarzaniem.

Możliwy jest wybór następujących programów roboczych:

- „”  
Pomieszczenia są ogrzewane, woda użytkowa jest podgrzewana (eksploatacja w zimie).
- „”  
Woda użytkowa jest podgrzewana, brak ogrzewania pomieszczeń (eksploatacja w lecie).
- „”  
Zabezpieczenie przed zamarznięciem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest aktywne, brak ogrzewania pomieszczeń, brak podgrzewu wody użytkowej (wyłączenie instalacji).

### **Wskazówka**

*Nie ma do wyboru programu roboczego do ogrzewania pomieszczeń bez podgrzewu wody użytkowej. Jeśli pomieszczenia mają być ogrzewane, potrzebna jest także zazwyczaj ciepła woda (tryb zimowy).*

*Jeśli pomimo tego potrzebne jest tylko ogrzewanie pomieszczeń, należy wybrać program roboczy „” i ustawić temperaturę wody użytkowej na 10°C (strona 16). Dzięki temu woda użytkowa nie jest bez potrzeby podgrzewana, a zabezpieczenie podgrzewacza wody użytkowej przed zamarzaniem jest zapewnione.*

### **Obieg grzewczy**

Obieg grzewczy to zamknięty obieg pomiędzy kotłem grzewczym a grzejnikami, przez który przepływa woda grzewcza.

### **Pompa obiegu grzewczego**

Pompa obiegu do obiegu wody grzewczej w obiegu grzewczym.

### **Temperatura rzeczywista**

Aktualna temperatura w momencie odczytu; np. rzeczywista temperatura ciepłej wody.

### **Temperatura wody w kotle**

Patrz „Eksplotacja stałotemperaturowa”.

## Objaśnienia terminów (ciąg dalszy)

### **Eksplotacja z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni**

Powietrze do spalania zasysane jest z pomieszczenia, w którym ustawiony jest kocioł grzewczy.

### **Eksplotacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz**

Powietrze do spalania zasysane jest spoza budynku.

### **Zawór bezpieczeństwa**

Urządzenie zabezpieczające, które musi zostać zamontowane przez firmę instalatorską w przewodzie zimnej wody. Zawór bezpieczeństwa otwiera się automatycznie, aby ciśnienie w podgrzewaczu wody użytkowej nie wzrosło zbyt wysoko.

### **Temperatura wymagana**

Ustawiona temperatura, która powinna zostać osiągnięta; np. wymagana temperatura ciepłej wody.

### **Tryb letni**

Program roboczy „☀️”.

W ciepłej porze roku, tzn. gdy pomieszczenia nie muszą być ogrzewane, można wyłączyć tryb grzewczy. Kocioł grzewczy nadal pracuje w celu podgrzewania wody użytkowej.

### **Pompa ładująca podgrzewacza**


Pompa obiegowa do podgrzewu wody użytkowej w podgrzewaczu wody użytkowej.

### **Filtr wody użytkowej**

Urządzenie oczyszczające wodę użytkową z substancji stałych. Filtr wody użytkowej wbudowany jest do przewodu zimnej wody przed wejściem do podgrzewacza wody użytkowej lub podgrzewacza przepływowego.



## Wykaz haseł

<b>A</b>			
Awaria prądu.....	6	Instalacja grzewcza	
<b>B</b>		■ włączanie.....	10
Brak ciepłej wody.....	27	■ Wyłączenie.....	11
<b>C</b>		Instalacje wielokotłowe	
Ciepło w pomieszczeniach.....	26	■ Cechy szczególne.....	23
Częstotliwość konserwacji w godzinach pracy		■ Numer kotła.....	23
■ Symbol.....	9	■ Program roboczy.....	23
Czyszczenie.....	29	■ Temperatura pomieszczenia.....	23
		■ Temperatura wody w kotle.....	23
<b>D</b>		<b>J</b>	
Dalsze ustawienia		Jednostka temperatury.....	18
■ Symbol.....	9	<b>K</b>	
<b>E</b>		Komunikat o konserwacji	
Eksploatacja stałotemperaturowa.....	31	■ Odczyt.....	21
Eksploatacja w lecie.....	31	■ Potwierdzanie.....	21
Eksploatacja w zimie.....	31	■ Symbol.....	9
Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni.....	32	■ wyświetlanie (potwierdzony).....	21
Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz.....	32	Komunikat podstawowy.....	9
Elementy obsługowe.....	8	Konserwacja	28, 29
<b>F</b>		■  .....	28
Filtr.....	32	Kontrola zabezpieczenia przed zamrażaniem	11
Filtr wody użytkowej.....	32	■ Symbol.....	9
Funkcja energooszczędna.....	17	■ Symbol programu roboczego.....	9
Funkcja komfortowa		Kontrola zabezpieczenia przed zamrożeniem.....	14
■ aktywacja.....	16	<b>M</b>	
■ zakończenie.....	17	Manometr.....	10
<b>I</b>		Menu.....	9
Informacja		Miejsce obsługi.....	8
■ Symbol.....	9	Moduł obsługowy.....	8
Informacje		<b>N</b>	
■ Odczyt.....	19	Numer kotła.....	23
		Numer kotła grzewczego.....	23
		<b>O</b>	
		Obieg grzewczy.....	31
		Objaśnienia terminów.....	31

## Wykaz haseł

### Wykaz haseł (ciąg dalszy)

Obsługa.....	8	Pompa obiegu grzewczego	31
■ Elementy obsługowe.....	8	■ Symbol.....	9
■ Sposób obsługi.....	9	Program roboczy	31, 32
Odczyt		■ do ogrzewania pomieszczeń.....	13
■ Informacje.....	19	■ Instalacja wielokotłowa.....	23
■ Komunikat o konserwacji.....	21	■ Podgrzew wody użytkowej.....	15
■ Stany robocze.....	19	■ Symbol.....	9
■ Temperatury.....	19	Przegląd techniczny.....	29
■ Zgłoszenie usterki.....	21	Przywracanie danych.....	19
Odczyt stanów roboczych.....	19	Przywracanie ustawień fabrycznych..	18
Odczyt temperatury rzeczywistej.....	19	Przywracanie wartości godzin pracy..	19
Ogrzewanie		Przywracanie wartości startów pal-	
■ Bez podgrzewu wody użytkowej.....	16	nika.....	19
Ogrzewanie i ciepła woda.....	6	Przywracanie wartości zużycia	
Ogrzewanie pomieszczeń		paliwa.....	19
■ Program roboczy.....	13		
■ Symbol eksploatacji grzewczej.....	9	<b>R</b>	
■ Symbole w menu.....	9	Regulator sterowany temperaturą	
■ Symbol programu roboczego.....	9	pomieszczenia.....	8
■ Temperatura pomieszczenia.....	13	Reset	18
■ Ustawienia fabryczne.....	6	■ Symbol.....	9
■ Wyłączanie.....	14		
■ Wymagane ustawienia.....	13	<b>S</b>	
Oszczędzanie energii cieplnej		Sposób obsługi.....	9
■ Wskazówki.....	7	Sygnalizator pracy.....	10
		Sygnalizator usterki.....	10
<b>P</b>		Symbole.....	9
Palnik			
■ Symbol.....	9	<b>T</b>	
Pierwsze uruchomienie.....	6	Temperatura	
Podgrzew ciepłej wody użytkowej		■ Ciepła woda.....	15
■ Symbol.....	9	■ Instalacja wielokotłowa.....	23
Podgrzew wody użytkowej.....	6	■ Odczyt.....	19
■ Program roboczy.....	15	■ Symbol.....	9
■ Temperatura ciepłej wody.....	15	■ Temperatura pomieszczenia.....	13
■ Ustawienia fabryczne.....	6	■ Temperatura rzeczywista.....	31
■ Wyłączanie.....	16	■ Temperatura wymagana.....	32
■ Wymagane ustawienia.....	15	■ Woda w kotle.....	31
Pompa		Temperatura ciepłej wody	
■ Obieg grzewczy.....	31	■ Ustawianie.....	15
■ Podgrzewacz.....	32	Temperatura na zasilaniu instalacji....	13
Pompa ładująca podgrzewacza	32		
■ Symbol.....	9		

## Wykaz haseł (ciąg dalszy)

Temperatura pomieszczenia	
■ Ustawianie.....	13
■ Z regulatorem sterowanym tempera- turą pomieszczenia.....	13
Temperatura rzeczywista.....	31
Temperatura wody w kotle	31
■ Ustawianie.....	13
Temperatura wody za wysoka.....	27
Temperatura wymagana.....	32
Tryb grzewczy	
■ Stałotemperaturowy.....	31
■ Ustawianie.....	13
Tryb komfortowy	
■ Symbol.....	9
Tryb kontrolny.....	24
Tryb kontrolny kominiarza	24
■ Symbol.....	9
Tryb letni.....	14, 32
Tylko ogrzewanie.....	16
<b>U</b>	
Umowa konserwacyjna.....	29
Uruchomienie.....	6, 10
Ustawienia	
■ Do ogrzewania pomieszczeń.....	13
■ do podgrzewu wody użytkowej.....	15
Ustawienia fabryczne.....	6
Ustawienie fabryczne.....	6
■ Symbol.....	9
Ustawienie podstawowe.....	18
Usterka	26, 28
■  .....	26, 28
■  .....	26, 28
■ Usuwanie.....	25
Utrzymywanie w dobrym stanie tech- nicznym.....	29
<b>W</b>	
Włączanie	
■ Funkcja energooszczędna.....	17
■ Funkcja komfortowa.....	16
■ Instalacja grzewcza.....	10
■ Kontrola zabezpieczenia przed zama- rzaniem.....	11
■ Tryb letni.....	14
■ Wyłączenie instalacji.....	11, 14
Włączanie urządzenia.....	10
Woda zbyt zimna.....	27
W pomieszczeniach jest za zimno.....	25
W pomieszczeniach jest zbyt ciepło. .	26
Wskazówki dotyczące czyszczenia. .	29
Wskaźnik ciśnienia.....	10
Wyłączanie	
■ Instalacja grzewcza bez zabezpiecze- nia przed zamarznięciem.....	11
■ Instalacja grzewcza z kontrolą zabez- pieczenia przed zamarzaniem.....	11
■ Ogrzewanie pomieszczeń.....	14
■ Podgrzew wody użytkowej.....	16
Wyłączanie instalacji grzewczej.....	11
Wyłączenie instalacji	11, 14, 16, 31
■ Symbol.....	9
Wyłączenie z eksploatacji.....	11
Wyłącznik zasilania.....	10, 11
Wysoka temperatura wody.....	27
<b>Z</b>	
Zabezpieczenie przed zamarzaniem	16
■ Ustawienia fabryczne.....	6
Zakończenie	
■ Podgrzew wody użytkowej.....	16
Zawór bezpieczeństwa.....	32
Zdalne sterowanie.....	8
Zgłoszenie ukończenia prac.....	6

## Wykaz haseł

### Wykaz haseł (ciąg dalszy)

#### Zgłoszenie usterki

- Odczyt.....21
- Potwierdzenie.....21
- Symbol.....9
- Wywoływanie (potwierdzone).....22
- Zimno w pomieszczeniach.....25

### Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej lub serwisowej. Adresy najbliższych firm serwisowych znajdują się np. w internecie na stronie [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Gen. Ziętka 126  
41 - 400 Mysłowice  
tel.: (0801) 0801 24  
(32) 22 20 370  
mail: [serwis@viessmann.pl](mailto:serwis@viessmann.pl)  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

5594 683 PL Zmiany techniczne zastrzeżone!

Wydrukowano na papierze ekologicznym,  
wybielonym i wolnym od chloru

